DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10 zł**, w Czechosłowacji — **40 kč**. we Francji — **30 fr**, w Niemczech — **5 mk**, w pozostałych krajach — **1,50 dol**. Pojedyńczy numer — **1 zł** *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100 zł**, ½ strony — **50 zł**, ¼ strony — **30 zł**, 1/8 strony — **20 zł**, 1/16 strony — **10 zł**, drobne — po **20 gr**. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

Rok V. Warszawa, dnia 14 listopada 1932 r. Nr. 59.

TREŚĆ:

---

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych wszystkich Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 12 listopada 1932 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 461. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych w Polsce i na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei prywatnych, będących w zarządzie Polskich Kolei Państwowych z jednej strony, a stacjami Czeskosłowackich Kolei Państwowych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 21, poz. 99).

Od dnia 15 listopada 1932 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące zmiany:

1) Na str. 33 Taryfy, postanowienia zawarte w Rozdz. III, w ustępie litera F „Przewóz osób i bagażu w Pradze między dworcami Masarykowym, Wilsonowym i Denisowym" zmienia się jak następuje:

„F. Przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w Pradze między dworcami Masarykowym, Wilsonowym i Denisowym.

Podróżny powinien starać się sam o przejazd pomiędzy poszczególnemi dworcami w Pradze.

Bagaż i przesyłki ekspresowe, kierowane przez Pragę, przewozi kolej między wymienionemi dworcami własnemi środkami, pobierając za to opłaty, które doliczone są do poszczególnych stawek".

2) Na stronach 63—87 Taryfy (strony 9—35 Dodatku II) w tabelach opłat za linje czeskosłowackich kolei państwowych zmienia się ceny biletów oraz opłaty za przewóz bagażu i przesyłek ekspresowych w następujących relacjach:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Kilometry	Od stacji lub do stacji / Ze stanice nebo do stanice	PRZEZ / PŘES	Obrachunek dla Dyrekcji Kolei / Účtuje se pro ředitelství	Pociąg pospieszny / Rychlík — Cena biletu 1 osoby / Jízdné za osobu — Klasa — Třída			Pociąg osobowy / Osobní vlak — Cena biletu 1 osoby / Jízdné za osobu — Klasa — Třída			Przewoźne za 10 kg bagażu / Zavazadelné za každých 10 kg	Opłaty za 10 kg przesyłki ekspresow. / Dovozné za každých 10 kg spěšnin	
				I	II	III	I	II	III		Pociąg posp. / Rychlík	Pociąg osob. / Osobní vlak
				Złote — Polské Złote								
	I. GRANICA PAŃSTWA: / STÁTNÍ HRANICE: ZEBRZYDOWICE — PETROVICE U BOHUMÍNA.											
579	Brod nad Lesy (Furth i W.) ...	—	—	—	—	—	—	—	—	5·19	—	—
144	Bystřice pod Host.	—	—	—	42) 20·70	42) 13·80	—	—	—	—	—	—
624	Františkovy Lázně ČSD.....	—	—	—	—	—	—	—	—	5·62	—	—
49	Frýdek—Místek ...	—	O	—	21) 7·70	21) 5.20	—	5·30	3·60	45) 0·43 / 0·14	—	—
149	Frývaldof — Gräfenberk	—	—	34·50	20·70	13·80	—	—	—	—	—	—
605	Cheb ČSD	—	—	—	—	—	—	—	—	5·46	—	—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Kilometry	Od stacji lub do stacji / Ze stanice nebo do stanice	PRZEZ / PŘES	Obrachunek dla Dyrekcji Kolei / Účtuje se pro ředitelství	Pociąg pospieszny / Rychlík — Cena biletu 1 osoby / Jízdné za osobu — Klasa — Třída			Pociąg osobowy / Osobní vlak — Cena biletu 1 osoby / Jízdné za osobu — Klasa — Třída			Przewoźne za 10 kg bagażu / Zavazadelné za každých 10 kg	Opłaty za 10 kg przesyłki ekspresow. / Dovozné za každých 10 kg spěšnin	
				I	II	III	I	II	III		Pociąg posp. / Rychlík	Pociąg osob. / Osobní vlak
				Złote — Polské Złoté								
569	Jáchymov	—	—	—	[24] 73·50	[24] 49·00	—	56·70	37·80	—	—	—
573	Karlovy Vary horní n.	—	—	—	—	—	—	—	—	5·11	11·18	7·70
574	Mariánské Lázně ..	—	—	—	—	—	—	—	—	5·19	—	—
132	Olomouc	—	—	32·80	19·70	13·10	—	—	—	—	—	—
498	Plzeň	—	—	106·20	63·70	42·50	—	—	—	4·50	9·81	—
110	Přerov	—	—	27·60	16·60	11·10	—	—	—	—	—	—
198	Trenčianske Teplice lub — nebo Trenčianske Teplice kúpele..........	—	Brt	47·40	28·40	19·00	—	21·20	14·20	1·85	—	—
119	Žilina	—	—	29·30	17·60	11·70	—	—	—	—	—	—

2. GRANICA PAŃSTWA: / STÁTNÍ HRANICE: } CIESZYN — ČESKÝ TĚŠÍN.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
33	Kunčice nad Ostravici	—	O	—	—	—	—	3·80	2·60	[45] {0·35 / 0·14	—	—
47	Mor. Ostrava — Vítkovice	—	O	—	[26] 9·80	[26] 6·60	—	5·00	3·40	[45] {0·43 / 0·14	—	—
149	Olomouc hl. n. ...	—	—	[25] 34·50	[25] 20·70	[25] 13·80	—	—	—	—	—	—
590	Karlovy Vary hor. n.	—	—	—	—	—	—	—	—	5·11	—	—
19	Prostřední Suchá .	—	O	—	—	—	—	2·20	1·50	[45] {0·16 / 0·14	—	—
23	Sumbark ve Slezsku	—	O	—	—	—	—	2·70	1·80	[45] {0·16 / 0·14	—	—
144	Trenčianska Teplá	—	—	[25] 34·50	[25] 20·70	[25] 13·80	—	—	—	—	—	—
151	Trenčianske Teplice lub — nebo Trenčianske Teplice kúpele	—	Brt	[25] 35·30	[25] 21·50	[25] 14·60	—	16·70	11·40	1.50	—	—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Kilometry	Od stacji lub do stacji / Ze stanice nebo do stanice	PRZEZ / PŘES	Obrachunek dla Dyrekcji Kolei / Účtuje se pro ředitelství	Pociąg pospieszny / Rychlík — Cena biletu 1 osoby / Jízdné za osobu — Klasa — Třída			Pociąg osobowy / Osobní vlak — Cena biletu 1 osoby / Jízdné za osobu — Klasa — Třída			Przewoźne za 10 kg bagażu / Zavazadelné za každých 10 kg	Opłaty za 10 kg przesyłki ekspresow. / Dovozné za každých 10 kg spěšnin	
				I	II	III	I	II	III		Pociąg posp. / Rychlík	Pociąg osob. / Osobní vlak
				Złote — Polské Zlaté								
	4. GRANICA PAŃSTWA: / STÁTNÍ HRANICE: PODCZERWONE — SUCHÁ HORA.											
191	Trenčianske Teplice lub — nebo Trenčianske Teplice kúpele	—	Brt	—	[22] 25·70	[22] 17·40	—	20·90	14·20	1·85	—	—
	5. GRANICA PAŃSTWA: / STÁTNÍ HRANICE: MUSZYNA — ČIRČ.											
190	Štrba	—	—	—	[31] 25·00	[31] 16·70	—	—	—	—	—	—
	7. GRANICA PAŃSTWA: / STÁTNÍ HRANICE: ŁAWOCZNE — SKOTARSKÝ.											
112	Čop	—	—	29·30	17·60	11·70	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	[27] 15·20	[27] 10·10	—	—	—	—	—	—
1126	Karlovy Vary hor. nádr.	—	—	—	—	—	—	—	—	8·05	—	—
1127	Mariánské Lazně ..	—	—	—	—	—	—	—	—	8·13	—	—
1051	Plzeň	—	—	146·90	[38] 88·20	[38] 58·80	—	—	—	7·43	—	—
548	Trenčianske Teplice lub — nebo	—	Brt	90·90	54·60	36·40	—	—	—	—	—	—
	Trenčianske Teplice kúpele ...	—	—	—	[27] 52·20	[27] 34.80	—	42·50	28·40	3·88	—	—
134	Užhorod	—	—	—	[30] 19·70	[30] 13·10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	[46] 10·30	[46] 11·50	—	—	—	—	—	—
	11. GRANICA PAŃSTWA: / STÁTNÍ HRANICE: PODMOKLY Č. S. D. (BODENBACH).											
152	Jáchymov	—	—	—	[24] 21·00	[24] 14·00	—	—	—	—	—	—
137	Praha Mas.*) nádr. lub — nebo Praha Wils. nádr. lub — nebo Praha Denis. nádr.	—	—	32·80	19·70	13·10	—	—	—	—	—	—
	12. GRANICA PAŃSTWA: / STÁTNÍ HRANICE: MITTELWALDE (MEZILESÍ V KLADSKU).											
145	Brno	—	—	—	[36] 20·70	[36] 13·80	—	—	—	—	—	—
388	Karlovy Vary horní nádr.	—	—	—	—	—	—	—	—	3·88	[36] 8·18	5·78
389	Mariánske Lázně ..	—	—	—	—	—	—	—	—	3·96	[36] 8·34	5·88

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Kilometry	Ze stanice nebo do stanice / Od stacji lub do stacji	PŘES / PRZEZ	Účtuje se pro ředitelství / Obrachunek dla Dyrekcji Kolei	Rychlík / Pociąg pospieszny — Jízdné za osobu / Cena biletu 1 osoby — Třída — Klasa			Osobní vlak / Pociąg osobowy — Jízdné za osobu / Cena biletu 1 osoby — Třída — Klasa			Zavazadelné za každých 10 kg / Przewoźne za 10 kg bagażu	Dovozné za každých 10 kg spěšnin / Opłaty za 10 kg przesyłki ekspresow.	
				I	II	III	I	II	III		Rychlík / Pociąg posp.	Osobní vlak / Pociąg osob.
				Československé Koruny — Korony Czeskosłowackie								

1. STATNÍ HRANICE: / GRANICA PAŃSTWA: } PETROVICE U BOHUMÍNA — ZEBRZYDOWICE.

579	Brod nad Lesy (Furth i W.)….	—	—	—	—	—	—	—	—	19·40	—	—
144	Bystřice pod Host.	—	—	—	[42] 77·40	[42] 51·60	—	—	—	—	—	—
624	Františkovy Lázně ČSD. ……….	—	—	—	—	—	—	—	—	21·00	—	—
49	Frýdek-Místek …,	—	O	—	[21] 28·80	[21] 19·20	—	19·80	13·20	[45] 1·60 / 0·50	—	—
149	Frývaldov — Gräfenberk …..	—	—	129·00	77·40	51·60	—	—	—	—	—	—
605	Cheb ČSD. ……	—	—	—	—	—	—	—	—	20·40	—	—
569	Jáchymov ……..	—	—	—	[24] 274·80	[24] 183·20	—	211·80	141·20	17·60	—	—
573	Karlovy Vary hor. n.	—	—	—	—	—	—	—	—	19·10	41·80	28·80
574	Mariánské Lázně ..	—	—	—	—	—	—	—	—	19·40	—	—
132	Olomouc ………	—	—	122·50	73·50	49·00	—	—	—	—	—	—
498	Plzeň …………	—	—	397·00	238·20	158·80	—	—	—	16·80	36·70	—
110	Přerov ………..	—	—	103·00	61·80	41·20	—	—	—	—	—	—
198	Trenčianske Teplice nebo — lub Trenčianske Teplice kúpele ………	—	Brt	177·00	106·20	70·80	—	79·20	52·80	6·90	—	—
119	Žilina …………	—	—	109·50	65·70	43·80	—	—	—	—	—	—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Kilometry	Ze stanice nebo do stanice / Od stacji lub do stacji	PŘES / PRZEZ	Účtuje se pro ředitelství / Obrachunek dla Dyrekcji Kolei	Rychlik / Pociąg pospieszny — Jízdné za osobu / Cena biletu 1 osoby — Třída — Klasa			Osobni vlak / Pociąg osobowy — Jízdné za osobu / Cena biletu 1 osoby — Třída — Klasa			Zavazadelné za každých 10 kg / Przewoźne za 10 kg bagażu	Dovozné za každých 10 kg spěšnin / Opłaty za 10 kg przesyłki ekspresow.	
				I	II	III	I	II	III		Rychlik / Pociąg posp.	Osobni vlak / Pociąg osob.
				Československé Koruny — Korony Czeskosłowackie								

2. STÁTNÍ HRANICE: / GRANICA PAŃSTWA: } ČESKÝ TĚŠÍN — CIESZYN.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
33	Kunčice n. Ostravicí	—	O	—	—	—	—	14·10	9·40	45) 1·30 / 0·50	—	—
47	Mor. Ostrava — Vítkovice......	—	O	—	26) 36·60	26) 24.40	—	18·60	12·40	45) 1·60 / 0·50	—	—
149	Olomouc hl. n. ...	—	—	25) 129·00	25) 77·40	25) 51·60	—	—	—	—	—	—
590	Karlovy Vary hor. n.	—	—	—	—	—	—	—	—	19·10	—	—
19	Prostřední Suchá .	—	O	—	—	—	—	8·10	5·40	45) 0·60 / 0·50	—	—
23	Šumbark ve Slezsku	—	O	—	—	—	—	9·90	6·60	45) 1·00 / 0·50	—	—
144	Trenčianska Teplá	—	—	25) 129·00	25) 77·40	25) 51·60	—	—	—	—	—	—
151	Trenčianske Teplice nebo — lub Trenčianske Teplice kúpele ..	—	Brt	25) 131·80	25) 80·20	25) 54.40	—	62·20	42.40	5·60	—	—

4. STÁTNÍ HRANICE: / GRANICA PAŃSTWA: } SUCHÁ HORA — PODCZERWONE.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
191	Trenčianske Teplice nebo — lub Trenčianske Teplice kúpele	—	Brt	—	22) 95·90	22) 64·80	—	77·90	52·80	6·90	—	—

5. STÁTNÍ HRANICE: / GRANICA PAŃSTWA: } ČIRČ — MUSZYNA.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
190	Štrba	—	—	—	31) 93·30	31) 62·20	—	—	—	—	—	—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Kilometry	Ze stanice nebo do stanice / Od stacji lub do stacji	PŘES / PRZEZ	Účtuje se pro ředitelství / Obrachunek dla Dyrekcji Kolei	Rychlík / Pociąg pospieszny — Jízdné za osobu / Cena biletu 1 osoby — Třída — Klasa			Osobní vlak / Pociąg osobowy — Jízdné za osobu / Cena biletu 1 osoby — Třída — Klasa			Zavazadelné za každých 10 kg / Przewoźne za 10 kg bagażu	Dovozné za každých 10 kg spěšnin / Opłaty za 10 kg przesyłki ekspresow.	
				I	II	III	I	II	III		Rychlík / Pociąg posp.	Osobní vlak / Pociąg osob.
				Československé Koruny — Korony Czeskosłowackie								

7. STÁTNI HRANICE: / GRANICA PAŃSTWA: SKOTARSKÝ — ŁAWOCZNE.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
112	Čop	—	—	109·50	65·70	43·80	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	[27] 56·70	[27] 37·80	—	—	—	—	—	—
1126	Karlovy Vary hor. nádr.	—	—	—	—	—	—	—	—	30·10	—	—
1127	Mariánské Lázně .	—	—	—	—	—	—	—	—	30·40	—	—
1051	Plzeň	—	—	549·50	[38] 329·70	[38] 219·80	—	—	—	27·80	—	—
548	Trenčianske Teplice nebo — lub Trenčianske Teplice kúpele			340·00	204·00	136·00		159·00	106·00	14·50		
		—	Brt	—	[27] 195·00	[27] 130·00						
134	Užhorod	—	—	—	[30] 73·50	[30] 49·00	—	—	—	—	—	—
			—	—	[46] 64·50	[46] 43·00	—	—	—	—	—	—

11. STÁTNÍ HRANICE: / GRANICA PAŃSTWA: PODMOKLY Č. S. D. (BODENBACH).

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
152	Jáchymov	—	—	—	[24] 78·30	[24] 52·20	—	—	—	—	—	—
137	Praha Mas.*) nádr. nebo — lub Praha Wils. nádr. nebo— lub Praha Denis. nádrazí	—	—	122·50	73.50	49·00	—	—	—	—	—	—

12. STÁTNÍ HRANICE: / GRANICA PAŃSTWA: MITTELWALDE (MEZILESÍ V KLADSKU).

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
145	Brno	—	—	—	[36] 77·40	[36] 51·60	—	—	—	—	—	—
388	Karlovy Vary horní nádr.	—	—	—	—	—	—	—	—	14·50	[36] 30·60	21·60
389	Mariánskě Lázně ..	—	—	—	—	—	—	—	—	14·80	[36] 31·20	22·00

Nr. HO. III. 68/15.

Poz. 462. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Związkiem Socjalistycznych Republik Rad. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze W. M. Gdańska z jednej strony, a stacjami kolei Z. S. R. R. z drugiej strony, część II, zeszyt A, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 18, poz. 206).

W rozporządzeniu, ogłoszonem w Dz. T. i Z. K. z r. 1932 Nr. 45, poz. 365 i uzupełnionem rozporządzeniem, podanem w Dz. T. i Z. K. z r. 1932 Nr. 53 poz. 409 wprowadza się z mocą obowiązującą od dnia 1 września 1932 r. następujące sprostowanie:

Wstęp rozporządzenia otrzymuje niżej podane brzmienie:

„Z dniem 1 września 1932 r. wprowadza się w ramach powyższej taryfy dla wywożonych do Z. S. R. R. przesyłek: obręczy do kół i osi obtoczonych i nieobtoczonych (poz. 109/91 punkt 4 d) nomenklatury taryfy bezpośredniej); żelaza i stali sztabowych i fasonowych nieobrobionych, walcowanych lub ciągnionych o wszelkich kształtach oraz kutych w sztabach i prętach (pozycja 132/38 punkty 2a) i b) nomenklatury taryfy bezpośredniej; blachy żelaznej i stalowej (pozycja 132/38 punkty 4 a) — aa) i bb) i 4 b) — aa) i bb) nomenklatury taryfy bezpośredniej, oraz dla szyn, oprócz tramwajowych, (pozycja 133/39 punkt 15 a) nomenklatury taryfy bezpośredniej) zniżkę przewoźnego, wynoszącą 11,24 centa dolara za każdą wywiezioną tonnę, pod następującemi warunkami".

W punkcie 1) tegoż rozporządzenia, w wierszu drugim, skreśla się słowo: „obu".

W punkcie 2) wspomnianego rozporządzenia, po nazwie stacji „Hajduki" włącza się nazwy stacyj: „Katowice, Katowice Bogucice".

Punkt 3) wspomnianego rozporządzenia otrzymuje następujące brzmienie: „3) Zniżka będzie stosowaną w drodze zwrotu od uiszczonego przewoźnego, pierwotnie obliczonego na podstawie pozycyj nomenklatury taryfy bezpośredniej, wyszczególnionych we wstępie do niniejszego rozporządzenia, przy zastosowaniu stawki za 15.000 kg i ma stanowić 11,24 centa dolara od każdej wywiezionej za granicę tonny towaru. Zniżka ta jednak nie stosuje się przy przewozie szyn o długości 25 metrów i wyżej, które korzystają ze specjalnej ulgi, podanej z mocą obowiązującą od 1 kwietnia 1932 r. w uwadze „10" do punktu 15 a) pozycji 133/39 nomenklatury taryfy bezpośredniej (patrz dodatek 2 do części II zeszyty A i B taryfy bezpośredniej, ogłoszony w Dz. T. i Z. K. z r. 1932 Nr. 20 poz. 130)".

Niezależnie od powyższego, na str. 108 nomenklatury i klasyfikacji taryfy, uwagę „6)" uzupełnia się, z zachowaniem alfabetycznego porządku, nazwą stacji „Katowice".

Nr. H. Tz. VI. 183/32.

Poz. 463. Komunikacja towarowa polsko-jugosłowiańska. Zniżone opłaty przewozowe dla przesyłek tytoniu od granicy Państwa pod Zebrzydowicami do stacyj P. K. P.

Z dniem ogłoszenia do tabeli opłat, podanej w rozporządzeniu ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1931 Nr. 50 poz. 546, włącza się w porządku alfabetycznym następującą stację:

	gr. za 100 kg		
	5 t	10 t	15 t
Warszawa Wschodnia ...	798	681	623

Nr. H. Tz. II. 46/14.

Poz. 464. Polsko - Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, obowiązująca od dnia 15 września 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 30, poz. 375).

W rozporządzeniu, ogłoszonem w Dz. T. i Z. K. Nr. 57 z r. 1932 poz. 449, prostuje się w punkcie pierwszym literę „F" na „G".

Nr. H. Tz. V. 133/66

Poz. 465. Górnośląska komunikacja sąsiedzka. Taryfa kolejowa na przewóz towarów i zwierząt zeszyt 1, obowiązujący od dnia 1 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 26 poz. 246).

Z ważnością od dnia 15 listopada 1932 r. wprowadza się do taryfy powyższej następującą zmianę:

Na str. 29 i 31 w tytule II, rozdział D skreśla się punkty 2 do 6 i zastępuje brzmieniem następującem:

„2. Za wagonowe przesyłki towarów różnie taryfowanych, o ile waga towarów nie jest oddzielnie podana, przewoźne oblicza się za łączną wagę przesyłki według stawki wagonowej, właściwej dla najwyżej taryfowanej części przesyłki, biorąc za podstawę obliczenia przewoźnego wymagane najmniejsze wagi. O ile obliczenie według opłat przewozowych dla przesyłek drobnych z uwzględnieniem najwyższej dla części przesyłki wymaganej najmniejszej wagi da przewoźne tańsze, należy je zastosować.

3. Jeżeli waga towarów jest oddzielnie podana przewoźne oblicza się zosobna za wagi poszczególnych towarów różnie taryfowanych.

Przytem obowiązują postanowienia następujące:

Za poszczególne wagi częściowe, podwyższone według ogólnych zasad dla obliczania przewoźnego i zaokrąglone do pełnych 100 kg wzwyż, przewoźne oblicza się według opłat właściwych dla łącznej wagi przesyłki. Do wag minimalnych wymaganych postanowieniami Rozdziału B 2 pkt. (3), (7) i (7a) stosować należy stawki klasy głównej lub pobocznej lub opłaty dla przesyłek drobnych, zależnie od tego, które obliczenie da łączną opłatę tańszą.

Jeżeli suma jeszcze nie podwyższonych i niezaokrąglonych wag, podlegających opłacie przewozowej jako przesyłki zwyczajnej, nie osiągnie najmniejszych wag wymaganych punktami (3), (7) i (7a) Rozdziału B 2, dodaje się brakującą do obliczenia przewoźnego wagę do wagi podlegającej opłacie przewozowej tego towaru, który waży najwięcej, przy równych zaś wagach do towaru najwyżej taryfowanego.

Do obliczenia przewoźnego według opłat dla przesyłek drobnych przyjmuje się za podstawę najmniejszą wymaganą wagę tego towaru, który waży najwięcej, przy równych zaś wagach najmniejszą wymaganą wagę najwyżej taryfowanego towaru.

4. Odnośnie do niestosowania oddzielnego obliczania przewoźnego za środki ochronne od ciepła lub zimna porównaj rozdział J punkt 3 (4) i (5) — strona 51 taryfy.

H. Tz. IV. 102/19.

Poz. 466. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 26 poz. 330).

W ramach wyżej wymienionej taryfy wprowadza się następujące zniżone opłaty przewozowe:

A. Od stacyj Gdynia Port i Danzig do stacji Otrokovice trs. na kolej lokalną O. Z. V.

Towar	Stawka za 100 kg w hal. czeskosłow.
1. asfalt naturalny twardy, bawełna surowa, kalafonja, skóry surowe, olej żywiczny, tran, siarka, maszyny żelazne, wosk ziemny surowy, wyciąg (extrakty) garbarskie następujące: gambirowe, mangrowe, z drzewa dębowego i kory dębowej, z drzewa kasztanowego, z drzewa kwebrachowego, z drzewa urundajowego, z żołędzi,	1378

Towar	Stawka za 100 kg w hal. czeskosłow.
z kory maletto, z mimozy, z mirabolany, z sumaku, walloneowe;	
2. miał korkowy, stare pneumatyki, żelazo sztabowe;	1381
3. asfalt naturalny miękki;	1387
4. drzewo do flokowania;	1386
5. wapień mielony;	1393
6. guma surowa, celluloid	1500

B. Od stacji Otrokovice trs. z kolei lokalnej O. Z. V. do stacyj Gdynia Port i Danzig:

Towar	Stawka za 100 kg w hal. czeskosłow.
1. maszyny żelazne;	1708
2. obuwie, urządzenia sklepowe	1700

I. Warunki stosowania:

1. Opłaty wymienione pod A stosuje się w drodze zwrotu (reklamacji) po udowodnieniu, że nadano w czasie od dnia 1 października 1932 r. do dnia 31 marca 1933 r. pod adresem jednego odbiorcy przynajmniej 5.000 tonn towarów pod A wymienionych.

2. Opłaty pod B stosuje się w drodze zwrotu (reklamacji) po udowodnieniu, że jeden nadawca nadał do przewozu w czasie od 1 października 1932 r. do 31 grudnia 1932 r. przynajmniej 100 (sto) wagonów towarów pod B wymienionych.

3. Stawki pod A i B stosuje się przy obliczaniu przewoźnego najmniej za 10.000 kg.

4. Ogólna waga towarów wymienionych pod A6 oraz bawełny i maszyn z poz. A1 nie może przekraczać 15% (piętnaście procent) ogólnej wagi towarów wymienionych pod A.

W razie przekroczenia tych 15% uiści odbiorca dopłatę, wysokość której ustali Ministerstwo Komunikacji w Warszawie.

II. Reklamacje o zwrot przewoźnego należy wnosić do Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Gdańsku najpóźniej w ciągu trzech miesięcy po upływie terminu ważności zniżki przy dołączeniu listów przewozowych oraz wykazów przesyłek.

III. Wymienione wyżej zniżone opłaty mogą być stosowane już przy nadaniu, o ile osoba lub firma zamierzająca korzystać ze zniżki, złoży odpowiednie zabezpieczenie ustalone w porozumieniu z Ministerstwem Komunikacji.

IV. Na wypadek niedopełnienia warunków, wymienionych pod I. 1), 2), 4) będzie kolej uprawniona użyć powyższe zabezpieczenie tak na pokrycie różnicy między przewoźnem pobranem na podstawie opłat tego rozporządzenia a należnem według opłat taryfy towarowej Czeskosłowacko-Polskiego Związku Kolejowego dla komunikacji z portami morskiemi — jak również na pokrycie dopłaty wskazanej pod poz. 4.

V. Poza tem obowiązują postanowienia wyżej wymienionej taryfy.

Nr. H. Tz. III. 71/52.

Poz. 467. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze W. M. Gdańska z jednej strony a stacjami kolei Z. S. R. R. z drugiej strony, część II, zeszyt A, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 18, poz. 206).

Z dniem 15 listopada 1932 r. wprowadza się w ramach powyższej taryfy dla tranzytowego przewozu ze Z. S. R. R. przez linje kolei polskich przesyłek azbestu surowego we wszelkich postaciach i surowego włókna azbestowego (pozycja 12/12 punkty 1) i 2) nomenklatury taryfy bezpośredniej) zniżkę przewozową w wysokości 15% od opłat klasy 16a, 16b, 16c pod następującemi warunkami.

1) Tranzytowy przewóz wyżej wspomnianego towaru powinien być dokonany najmniej w ilości 15 000 tonn w okresie czasu od dnia 15 listopada 1932 r. do dnia 31 stycznia 1933 r. włącznie.

2) Kontygent tranzytowy powinien być nadawany za bezpośredniemi międzynarodowemi listami przewozowemi, adresowanemi do stacyj, leżących poza celnym obszarem Polski, i przewożony przez polsko-sowieckie przejście graniczne Szepietówka/Zdołbunów z jednej strony i przejścia graniczne na polsko-czeskosłowackiej granicy z drugiej strony.

3) Zniżka będzie stosowaną w drodze zwrotu różnicy między przewoźnem obliczonem na podstawie wyżej wspomnianej pozycji nomenklatury taryfy bezpośredniej a opłatą, wprowadzoną niniejszem rozporządzeniem.

4) Reklamacje o wypłacenie wskazanej refakcji powinny być zgłaszane przez osoby uprawnione do Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Radomiu najdalej do dnia 30 kwietnia 1933 r. z dołączeniem oryginalnych listów przewozowych.

5) Ulga niniejsza może być stosowana bezpośrednio, w drodze kartowania, po złożeniu przez nadawcę w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Radomiu odpowiedniego zabezpieczenia (kaucji).

Nr. H. Tz. VI. 183/34.

Poz. 468. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze W. M. Gdańska z jednej strony, a stacjami kolei Z. S. R. R. z drugiej strony, część II zeszyt A, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 18, poz. 206).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 grudnia 1932 r. w wyżej wymienionej taryfie wprowadza się zmiany następujące:

I. W „Nomenklaturze i klasyfikacji" taryfy bezpośredniej:

Na str. 30 umieszczoną u dołu strony uwagę „2)" zastępuje się brzmieniem następującem:

„2) Tylko dla kierunku z Polski do Z. S. R. R. oraz przy tranzytowym przewozie z Z. S. R. R. przez polsko-czeskosłowackie punkty graniczne".

Na str. 32 brzmienie uwagi „2)" zmienia się jak następuje:

„2) Tylko dla kierunku z Polski do Z. S. R. R. oraz przy tranzytowym przewozie z Z. S. R. R. przez polsko-czeskosłowackie punkty graniczne".

Na str. 34 umieszczoną u dołu strony uwagę „2)" zmienia się jak następuje:

„2) Tylko dla kierunku z Polski do Z. S. R. R. oraz przy tranzytowym przewozie z Z.S.R.R przez polsko-czeskosłowackie punkty graniczne".

Na str. 36 brzmienie uwagi „2)" umieszczonej u dołu strony zastępuje się brzmieniem następującem:

„2) Tylko dla kierunku z Polski do Z. S. R. R. Opłaty te stosuje się również przy tranzytowym przewozie z Z. S. R. R. przez polsko-czeskosłowackie punkty graniczne,— z wyjątkiem do fornierów, wymienionych w punkcie 9 a) i b)".

Na str. 40 brzmienie uwagi „6)" umieszczonej u dołu strony zmienia się jak następuje:

„6) Tylko dla kierunku z Polski do Z. S. R. R. oraz przy tranzytowym przewozie z Z. S. R. R. przez polsko-czeskosłowackie punkty graniczne".

Jednocześnie przy poz. 36/135 „Jaja ptactwa domowego w skorupie[5])", przy klasyfikacji podanej dla przesyłek pośpiesznych normalnych „P 2b, P 2c, P 2d" umieszcza się znak odnośnika „10)", a u dołu strony dodaje się nową uwagę „10)" o brzmieniu następującem:

„10) Przy tranzytowym przewozie ze Z. S. R. R. przez polsko-czeskosłowackie punkty graniczne, stosuje się opłaty taryfy wyjątkowej C 4a, C 4b, C 4c".

Na str. 70 w poz. 65/77 „Mięso wszelkie i zwierzyna .... i t. d." przy klasyfikacji „8a[2]), 8 b[2]), 8 c[2]), wskazanej w rubrykach 6 i 8 dla punktów 1 a), b, c), umieszcza się znak odnośnika „4)", a u dołu tejże strony dodaje się uwagę „4)" o brzmieniu następującem:

„4) Opłaty te stosuje się również przy tranzytowym przewozie ze Z. S. R. R. przez polsko-czeskosłowackie punkty graniczne".

Na str. 72 w tejże poz. 65/77 przy klasyfikacji 8 a[2]), 8 b[2]), 8 c[2]) wskazanej w rubrykach 6 i 8 dla punktu 2) „Dziczyzna i t. d." zamieszcza się znak odnośnika „7)" a u dołu strony dodaje się uwagę „7)" treści następującej:

„7) Opłaty te stosuje się również przy tranzytowym przewozie ze Z. S. R. R. przez polsko-czeskosłowackie punkty graniczne".

II. W „Wyjątkowej taryfie portowej dla komunikacji pomiędzy stacjami kolei Z. S. R. R. z jednej strony i portami morskiemi w Gdyni i Gdańsku z drugiej strony........ i t. d.", w dziale „Zakres i warunki stosowania taryfy", na str. 155, w punkcie 1 w wierszu pierwszym po słowie „wyjątkową" stawia się przecinek i włącza się następujące słowa: „o ile w jej klasyfikacji nie przewidziano innego sposobu obliczania przewoźnego dla przesyłek pośpiesznych".

W tablicy I „Nomenklatura i klasyfikacja towarów do wyjątkowej taryfy portowej..... i t. d." wprowadza się zmiany następujące:

Na str. 158 klasyfikację „13c + P D 1¹)", wskazaną w rubryce piątej dla poz. 3 „Drzewne materjały i t. d." punkt 1 a) zastępuje się klasyfikacją „P D 1¹)⁴)" a u dołu strony zamieszcza się uwagę „4)" o brzmieniu następującem:

„4) W razie reekspedycji do stacji niewymienionej w rubryce trzeciej należy dopłacić różnicę pomiędzy opłatami niniejszej taryfy portowej a opłatami klasy normalnej".

Na str. 159 klasyfikację „11 c + P D1¹)", „13 c + P D1¹)" i „10 c + P D1¹)" wskazaną w rubryce piątej dla punktów 1 b) — aa), bb), 1 c) i 6 b) zastępuje się odpowiednio nową klasyfikacją „P D1¹)²).

Na str. 160 w poz. 3 a „Dziczyzna...... i t. d.", włączonej Dodatkiem 2 od dnia 1 maja 1932 r., podaną w rubryce piątej klasyfikację:

„6 a + (8 a — 5%¹)
6 b + 8 b — 5%¹)
6 c + (8 c — 5%¹) zastępuje się klasyfikacją następującą: „8 a — 5% 1) 3)
8 b — 5% 1) 3)
8 c — 5% 1) 3)

W pozycji 4 „Jaja ptactwa domowego .... i t. d." wskazaną w rubryce piątej klasyfikację:
„3 a + (8 a — 10%) 2)
3 b + (8 b — 10%) 2)
3 c + (8 c — 10%) 2)" zastępuje się następującą klasyfikacją: „8 a — 10% 1) 3)
8 b — 10% 1) 3)
8 c — 10% 1) 3)".

W pozycji 8 „Masło .... i t. d." wskazaną w rubryce piątej klasyfikację:
„III + (IV — 10%) 2)
4 a + (6 a — 10%) 2)
4 b + (6 b — 10%) 2)
4 c + (6 c — 10%) 2)" zastępuje się klasyfikacją następującą: „IV — 10% 1) 3)
6 a — 10% 1) 3)
6 b — 10% 1) 3)
6 c — 10% 1) 3)".

Po pozycji 11 „Melasa czarna...... i t. d." włącza się nową pozycję o brzmieniu następującem z klasyfikacją jak niżej:

Pozycja	Nazwa towaru	W komunikacji od wzgl. do stacyj portowych	Norma taryfowa	Opłatę przewozową za odległość kolei polskich oblicza się w/g taryfy taryfy wyj. lub klasy
11a	Mięso wszelkie świeże, mrożone i solone, oprócz konserw (poz. 65): 1) z prosiąt, wołowe i cielęce (poz. 26 p. 1 a)	Do wszystkich stacyj portowych, wymienionych w pkt. 1 niniejszej taryfy	5 t 10 t 15 t	8a — 5% 1) 3) 8b — 5% 1) 3) 8c — 5% 1) 3)
	2) wieprzowina (poz. 65 p. 1b)	"	5 t 10 t 15 t	8a — 5% 1) 3) 8b — 5% 1) 3) 8c — 5% 1) 3)
	3) baranina (poz. 65 p. 1 c)	"	5 t 10 t 15 t	8a — 5% 1) 3) 8b — 5% 1) 3) 8c — 5% 1) 3)

U dołu strony 160-ej umieszcza się nową uwagę „3)" o brzmieniu następującem:

„3). Opłaty te stosuje się również do przesyłek pośpiesznych przewożonych pociągami pośpiesznemi ruchu towarowego".

W związku z powyższemi zmianami w klasyfikacji, w taryfie portowej wprowadza się następujące uzupełnienia w Tablicy II, zawierającej opłaty przewozowe w dolarach dla komunikacji pomiędzy stacjami kolei Z. S. R. R., a portami morskiemi w Gdyni i Gdańsku, mianowicie:

na stronie 169 włącza się opłaty dla klasy „6 — 10%", i „8 — 5%" jak niżej:

Od lub do przejścia granicznego	Za odległość taryfową km.	włączyć po klasie 5 + (14—5%) 6 — 10% stawki przewozowe w dol. St. Zj. A. Płn. za 100 kg			włączać przed klasą 8 — 10% 8 — 5% stawki przewozowe w dol. St. Zj. A. Płn. za 100 kg		
		a	b	c	a	b	c
Zahacie — Farynowo	1093	1,231	1,011	0,923	1,091	0,895	0,817
Olechnowicze—Radoszkowiczy .	968	1,202	0,988	0,902	1,066	0,876	0,799
Stołpce — Niegoriełoje	894	1,187	0,975	0,891	1,052	0,865	0,790
Mikaszewicze—Żytkowiczy . .	919	1,191	0,978	0,894	1,056	0,868	0,792
Zdołbunów (gr. p. pod Mohylanami) — Szepietówka . . .	940	1,196	0,982	0,896	1,059	0,871	0,794
Podwołoczyska—Wołoczyska . .	1055	1,240	1,004	0,917	1,051	0,888	0,811

Nr. H. Tz. VI. 183/30.

Poz. 469. Taryfa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Europą a Azją, tranzytem przez Syberję, obowiązującą od dnia 1 maja 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 16 poz. 167).

Od dnia 15 listopada 1932 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące uzupełnienia:

I. W taryfie na przewóz osób i bagażu (wydawnictwo taryfowe Nr. 322). na str. 64 — 65 p. 10 umieszcza się co następuje:

Kierunek	Rodzaj opłat	Kwota
Z Litwy, do Litwy i tranzytem przez Litwę	Z tytułu wypełnienia formalności celnych	0,20 dolara od każdej przesyłki bagażowej i ekspresowej lotniczej.

II. W dodatku do taryfy osobowo-bagażowej (Nr. 322 — I.) na str. 34 — 35 umieszcza się u dołu uwagę ***) figurującą na str. str. 24 — 25.

III. W tabelach udziałów (wydaw. tar. Nr. 325 — I). na str. 14 — 15 w rubrykach 11 i 12 umieszcza się przy udziałach kolei litewskich odnośnik I) oraz następującą uwagę u dołu strony:

I) W kierunku z Litwy, do Litwy oraz tranzytem przez Litwę, oprócz opłat za przewóz bagażu lotniczego i przesyłek ekspresowych, pobiera się tytułem wypełnienia formalności celnych 0,20 dol. od każdej przesyłki.

Nr. H. O. III. 73/65.

Poz. 470. Termin otwarcia do użytku publicznego nowowybudowanej linji kolejowej normalnotorowej Woropajewo — Druja (Dz. Tar. i Zarz. Kol. z r. 1932 Nr. 55 poz. 422 i Nr. 57, poz. 440).

§ 1. Termin otwarcia do użytku publicznego nowowybudowanej linji kolejowej normalnotorowej Woropajewo — Druja, ustalony rozporządzeniem, ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1932, Nr. 55 pod poz. 422 § 1, na dzień 1 listopada r. b., a następnie wstrzymany do czasu dodatkowego ogłoszenia rozporządzeniem, ogłoszonem w Dz. T. i Z. K. z r. 1932, Nr. 57 pod pozycją 440, ustala się niniejszem na dzień 15 listopada 1932 r.

§ 2. W związku ze zmianą, wymienioną wyżej w § 1, ulegają również analogicznej zmianie terminy wprowadzenia w życie rozporządzeń, ogłoszonych w tymże Nr. 55 pod pozycjami 423 i 424, a dotyczących włączenia linji Woropajewo — Druja do wykazów stacyj i odległości taryfowych.

Nr. H. O. U. 1569.

Poz. 471. Taryfa Towarowa Kolei Żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), część I-B, obowiązująca od dnia 1 maja 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932, Nr. 22 poz. 152).

Z dniem ogłoszenia do taryfy powyższej wprowadza się następujące uzupełnienie:

na str. 18 w uwadze do §§ 48 i 49, w punkcie f) w ustępie 5, w wierszu piątym po słowach: „dla załadowania" dodaje się słowa: „świń, prosiąt".

Nr. H. T. VIII. 204/25.

Kierownik Ministerstwa Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie wznowienia ładowania trzody chlewnej na stacjach powiatu Łuckiego.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu wznowiła z dniem 31/X 1932 r. ładowanie trzody chlewnej na stacjach powiatu Łuckiego z przeznaczeniem do Austrji, przerwane w dniu 17 sierpnia 1932 r. (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 45, obwieszczenie 3).

Nr. R. T. 281/9.

---

2) W sprawie zakazu obciążania przesyłek do Rumunji zaliczeniami i zaliczkami do Rumunji w gotowiźnie.

W związku z ograniczeniami dewizowemi Generalna Dyrekcja kolei rumuńskich wydała z ważnością od dnia 15 listopada 1932 r. zarządzenie, wzbraniające obciążanie zaliczeniami i zaliczkami w gotowiźnie przesyłek przeznaczonych do stacji położonych na obszarze Rumunji.

Zarządzenie powyższe dotyczy zarówno przesyłek obciążanych zaliczeniem lub zaliczką w gotowiźnie przy nadaniu jak i w drodze dodatkowego zlecenia.

Nr. H. Tz. V. 131/25.

---

3) W sprawie wstrzymania ładowania trzody chlewnej na stacjach powiatu Włodzimierskiego z przeznaczeniem do Austrji.

Na podstawie rozporządzenia Ministerstwa Rolnictwa, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu wstrzymała z dniem 31/X 1932 r., aż do odwołania, ładowanie trzody chlewnej na stacjach powiatu Włodzimierskiego z przeznaczeniem do Austrji.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 4 listopada 1932 r.

Nr. R. T. XI. 281/8.

---

4) W sprawie zniżki taryfowej na przewóz słomy wąskotorowemi kolejami państwowemi: Jędrzejów — Szczucin z odgałęzieniem Bogorja — Iwaniska, Hajdaszek — Kocmyrzów Wąski z odgałęzieniem Cudzynowice — Działoszyce i Miechów — Działoszyce.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu podaje do wiadomości, że na podstawie punktu 6 § 9 części I-A Taryfy towarowej polskich kolei wąskotorowych i rozporządzenia p. Ministra Komunikacji z dnia 5 marca 1932 r. Nr. H. T. VII 171/6, w okresie czasu od dnia 1 listopada 1932 r. do 31 grudnia 1932 r., za przesyłki wagonowe słomy, oprócz drzewnej, lnianej, ryżowej i „panamy", przewożone w komunikacji miejscowej pomiędzy stacjami kolei wąskotorowych Jędrzejów — Szczucin z odgałęzieniem Bogorja — Iwaniska, Hajdaszek — Kocmyrzów wąski z odgałęzieniem Cudzynowice — Działoszyce i Miechów — Działoszyce, jak również w komunikacji bezpośredniej od stacyj wymienionych kolei do stacyj kolei normalnotorowych, przewoźne za odległość kolei wąskotorowych pobierane będzie ze zniżką 30% od opłat klasy V, zawartych w rozdziale A „Tabela opłat przewozowych" części IV Taryfy towarowej polskich kolei wąskotorowych.

Nr. H. T. VII/171/59.

---

5) **W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.**

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH

(Obowiązuje od dnia 5 listopada 1932 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . 8,95 zł.	Za 100 złotych . 11,25 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . . . 35,50 zł.	„ „ „ . 58.50 franków szwajcarskich	2
2	„ „ franków szwajcarskich . . . 175,00 zł.	„ „ „ . . 58.00 guldenów gdańskich .	3
11	„ „ franków złotych . . . . . 172,00 zł.	„ „ „ . 380.00 koron czeskich . . .	4
3	„ „ guldenów gdańskich . . . . 174,50 zł.	„ „ „ . 1875.00 lei rumuńskich . . .	5
4	„ „ koron czeskich . . . . . 26,70 zł.	„ „ „ . 215.00 lirów włoskich . . .	6
12	„ „ koron duńskich . . . . . 160,00 zł.	„ „ „ . 47,50 marek niemieckich .	7
12	„ „ koron norweskich . . . . 155,00 zł.	„ „ „ . 80.00 szylingów austrjackich	9
12	„ „ koron szwedzkich . . . . 158,00 zł.		
5	„ „ lei rumuńskich . . . . . . 5,40 zł.		
6	„ „ lirów włoskich . . . . . . 47,00 zł.		
7	„ „ marek niemieckich . . . . 213,00 zł.		
8	„ „ pengö węgierskich . . . . 156,35 zł.		
9	„ „ szylingów austrjackich . . . 126,25 zł.		

Nr F D. V. 53/16

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 61952